№ 30. Otrdeen, 15. martâ. 1911.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
Pelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Makfâ,
par pastu pretsuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Ar ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 50 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs makfâ 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Isnahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ, isnemot swehtku deenas.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Skrihweru celâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ: par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Puschkina bulw. (Ligâ). **Golgata.** Paschā namâ.
Atwehrta ikdeenas no pulksten 10 rihtâ lihds pulksten 10 wakarâ.

Ministru krise.

Lihds schim aisween wehl truhkst ofiziala apstiprinajuma par to, waj ministru preekschneeks P. A. Stolipins pateesi atkahpjâs no amata, atdodams sawu weetu lihdsschinejam finantschu ministrim W. N. Kokowzewam, waj ari wiss, tâ sakot, paleek pa wezam. — No wisas tahdâ kahrtâ wehl nenoskaidrotâs leetas tikai tas droschi sinams, ka Stolipins atluhdsees no amata un ka ari pastahwejis nodoms, wina weetâ eezelt Kokowzewu. Schîs sinas nahza ar tahdu droschibu un noteiktibu, ka bija jadomâ, ka te darischana, tâ sakot, ar notikuschu faktu. — Bet tad atkal pa tahdu paschu zeku nahza pretejas sinas, par ko ari muhsu awisê ihsumâ atsihmets, ka P. A. Stolipins tomehr paleek sawâ weetâ, jo winsch sawu atluhgumos no amata esot nehmis atpakal. Un nu, ofizialâm sinam aisween wehl ispaleekot, atkal teek sinots, ka leeta wehl nebuht neesot noskaidrojusês. Ta pati daudssinataja „Nowoje Wremja", kas deenu eepreeksch it kâ gawiledama apgalwoja, ka Stolipins paleek, sawâ peektdeenas numurâ atkal raksta, ka baumas par krises laimigu isschkirschanu esot pa agru, jo leetas stahwoklis, neluhkojotees uz daschâm labwehligam sihmem, wehl palizis loti nenoteikts. Wiss jautajums esot pahrak gruhts un fareschgits.

No wisa ta gan skaidri redsams, ka Stolipina peekriteji un draugi peelek waj wisus spehkus, lai winu usturetu ministru preekschneeka amatâ, bet waj wineem tas isdosees, tas wehl schobrihd skaidri naw sinams, kaut gan loti warbuhtigs.

Uz to is sewischki norahda patlaban islaistâ Wisaugstakâ pawehle Waldoscham Senatam, ka tiklab walsts padomes, kâ ari walsts domes sehdes pahrtrauzamas uz trim deenam.

Scho pahrtraukumu uz trim deenam wed sakarâ ar Stolipina nodomu, semstes likumprojektu preeksch reetrmgubernam, kursch no walsts padomes galigi un wisâ wisumâ atraidits, uz 87. panta pamata, pa scho laiku eewest zaur Wisaugstaku pawehli. Domâ, ka tahdâ kahrtâ eewestais likums wehlak ari tiks apstiprinats no abâm likumdewejam eestahdem.

Joprojam uz Stolipina palikschanu amatâ ari norahda ofizialâ „Sinu biroja" pawehstijums, ka walsts padomes lozekli Durnowo un Trepows Wisschehligi atwalinati lihds 1. janwarim 1912. gadâ. — Schos abus walsts wihrus mineja kâ galwenos rihkotajus pret Stolipinu. Kad nu schee teek „atwalinati", tad jadomâ, ka Stolipins, wismaz schimbrihscham, paleek sawâ weetâ.

Walsts padome.

Reetrum-gubernu semstes projekta galiga atraidischana.

Pehz tam, kad 8. martâ walsts padomê notika sinamais nobalsojums par tautisko kuriju atraidischanu, kursch iszehla ministru krisi, pagahjuschas nedelas peektdeenas walsts padomes sehdê nahzâs galigi isspreest schi likumprojekta leetu. Lihds tam projekts bij isspreests pehz panteem un katrs pants par sewi bij peenemts ar daschadeem pahrgrosijumeem. Swarigakais pahrgrosijums, kâ sinams, bij „nazionalo wehleschanas kuriju" atmeschana, kuru weetâ eelika noteikumu, ka polu deputati semstê nekad nedrihkst sastahdit majoritati. Par atsewischku pantu isspreeschanu nu bij jabalso wehl reis par wisu likumprojektu kopigi taî weidâ, kahdu winsch zaur wiseem isdariteem pahrgrosijumeem dabujis. Un schîs balsoschanas isnahkums bij, ka wiss pahrlabotais projekts nu tika galigi atraidits ar 134 pret 23 balsim. Pret projektu tagad balsoja ne tikai Stolipina partija, kura teiza, ka bez nazionalâm kurijam wiss likums neesot neka wehrts, bet ari poli, kureem projekts bij pahrak nelabwehligs pret polu elementu un daudsi no teem, kuri bij balsojuschi preeksch nazionalo kuriju atraidischanas.

No ahrsemêm.

Saswehrastiba Portugalê.

Useeta monarkistu saswehrastiba Lamego garnisonâ, kura usturas weeta atrodâs 90 kilometru uz rihteem no Oporto. Saswehrneeku galwenais zentrs atrodotees Oportas pilsehtâ. Wairaki saldati eebahsti zeetumâ. Diwi apakschofizeeri paskaidroja, ka leelakâ saldatu dala walsts seemekrihtos peeweenojusês saswehrastibai. Pat kahds pulka wadonis apzeetinats, jo winu tur aisdomâs par propagandas dsihschanu starp saldateem pret tagadejo waldibu.

Londonas anarkistu leetâ

angku awises sino, ka no teem apzeetinateem, kurus apwainoja par polizistu nogalinaschanu, wehl weens, kahds Josefs Fedorows, atswabinats. Teem newarot dalibu tiktahl peerahdit, kâ tas preeksch angku teesas wajadsigs. Tahdâ kahrtâ no astoneem apzeetinateem un apwainoteem par peedalischanos pee aplaupischanas mehginajuma un slepkawibas, atswabinati jau tschetri: Luba Milsteina, Rosa Trasschonskaja, Karlis Hofmans un Josefs Fedorows. Apzeetinajumâ wehl paleek: Jekabs Peters, Jurka Dubows, Selins jeb Rosens un Nina Wasilewa.

Ahrkahrteji sposchee Wahzu flotes schauschanas panahkumi.

Kahda angku marines lapa raksta par leelskeem schauschanas panahkumeem Wahzijas eskadrê Tahlo austrumu uhdenos. Minetâs eskadres slagu kugis, kreisers „Scharnhorsts", isdarijis schauschanas mehginajumus, braukdams 14 lihds 17 mesglu ahtrumâ, uz 5½ un wehlak uz 4 kilometru attahlumâ nostahdito 20 kwadrat-pehdu leelo mehrki. No 22 schahweeneem is 21 zentimetra leelgabaleem kehra mehrki 18 schahweeni un no 30 schahweeneem is 15 zentimetru leegabaleem — 26 schahweeni, tas ir 85 prozenti. Pee tam awise peemetina, ka wislabakos schauschanos panahkumus angku flotê lihds schim eeguwis kreisers „Nata", kursch tomehr tikai no 1820 metru attahluma ar 100 schahweeneem kehris tikai ar 82 schahweeneem.

Wahzija. Deputats Heidebrands sazija landtagâ, ka konserwatiwâ partija atstahjot sew teesibu prasit wehlak no Pruhsijas waldibas atbildibu par to, kadehk wina isteikusês par labu Elsasas-Lotringijas konstituzijai. Pehz deputata domam, schis jautajums esot loti swarigs preeksch Wahzijas keisara walsts droschibas, jo wisas kluhdas, kuras te tikschot peelaistas, buhschot jaispehrk ar pruhschu asinim. Pruhsijas waldoschais wehsturiskais stahwoklis pamatots ne uz paschaisleedsibas, bet uz kahrtibas, stipras armijas un stipras monarkijas.

* * *

Londonâ, 23. (10.) martâ. Deenwidus Uelsas Klaides eeleja kalnruhpneezibas strahdneeki sarihkoja nekahrtibas, apmehtaja poliziju ar akmeneem un aisdedsinaja daschas mahjas. Polizija dabuja palihgus un wainigos isklihdinaja. — Izgudrotaji Maksims Hairams un gaisa kugotaji Uaits un Blerio nodibinajuschi sabeedribu preeksch diwejada tihpa kara aeroplanu buhwes: w ens tihps ir mass aparats ar leelu ahtrumu, kursch noderigs usluhku deenestam, bet otrais tihps ir biplans, kursch warês nemt lihds gaisâ 500 mahrzinu spridsinomo weelu.

Sarajewâ, 23. (10.) martâ. Pehz lauschu skaitischanas isnahk, ka Bosnijâ un Herzegowinâ ir bez garnisoneem 1,895.673 eedsihwotaju; 15 gadu laikâ eedsihwotaji wairojuschees par 21 prozentu.

Româ, 23. (10.) martâ. Kehninsch peenehmis audienzê sozialistu deputatu Dissolatiju.

No eekschsemêm.

Wisaugstakee ukasi Waldoscham Senatam:

Pirmais: Dibinotees uz walsts pamata likumu 99. pantu pawehlam, Walsts Padomes darbibu pahrtraukt 12. martâ sch.

Pasapahrne.

Schewtschenko.

Sapnis.

Man sapnî eeleja rahdijâs
Pahr straumi, kur wihtoli lihgojâs.
Tur balta buhdina stahweja
Un lihdsâs tai sirmgalwis sehdeja.
Uz rokâm puisens tam auklejâs
Un mahte, tâ tahlak man rahdijâs,
Is buhdinas nahza un smaidija
Un dehlu un tehwu ta skuhpstija.
Uz rokâm tad puisenu panehma
Un buhdinâ duset eenesa.
Weens sirmgalwis paleek un laimigi tschukst:
„Kâ klusâ laimê sirds kruhtis man pukst!"
Tad krustu winsch pahrmet un luhgschanu skaita,
Bet saulite reetot zaur wihtoleem smaida.
Aiz tahlajeem kalneem ta klusi reet
Un sirmgalwis buhdinâ duset tad eet . . .

Tulk. Ed. Rudsits.

Ka mums wajag?

Alnis.

Pehrkona negaiss atnes reisâm wisadu postu: isnihzina kuplas druwas, aisdedsina ehkas, nonahwê zilwekus; bet bod ari daschadu labumu; istihri peeduhkuscho gaisu, atweldsê istwihkuscho dabu un isplata wispahr spirgtumu un swaigumu. Naw launums bez labuma un tikai peemeklejumos un pahrbaudijumos parahdas ihsts spehks un isturiba.

Nule sazito waretu sawâ sinâ atteezinat uz 1905. gadu un wina sekam, sewischki kas sihmejâs uz weenu waj otru muhsu sadsihwes parahdibu. Attehlot to launumu, kas toreis muhsu widû noriteja, naw wajadsigs, jo tas stahw wehl wiseem dsihwâ atminâ — un stahwês wehl daschu gadu, tahdas bruhzes tik ahtri nesadsihst. Bet aisnemtees jo plaschi par wisu to labumu, kas bij laununa sekas, naw ari wehrts, jo par to war daschadi domat un spreest: kas weenam schkeet augsts labums, to otrs war eeskatit par bihstamu kaitekli. Tomehr uz weenu un otru parahdibu is muhsu paschu sadsihwes gribetu gan aisrahdit. Tâs naw isnihzinatas un eekarotas, tâs turpretim isauga paschas no sewis; tâs ir peelihdsinamas tam swaigumam un spirgtumam, kas pehz pehrkona negaisa nojauschams wisâ dabâ.

Kas ir atradees 20 un wairak gadus muhsu lauku dsihwes bursâ, tas buhs nowehrojis daschu lauschu eeskatos un spreedumos manamu pahrgrosibu, kas leezina par pawirsischanos uz labo pusi. Un tas notizis taisni pehdejos gados pee tâm muhsu tautas aprindâm, kam plaschaki pasaules usskati, kuras peedsihwojumos bagatakas un wispahrigâ isglihtibâ tikuschas wairak uz preekschu. Es pee tam domaju muhsu saimneekus. Ir isnehmumi, protams, bet tee tikai peerahda turpmako wahrdu pateesibu.

Nemsim, peemehram, weenu leetu, kurai muhsu garigâ dsihwê buhtu jastahw pirmajâ weetâ: — muhsu atteezibas pret basnizu un winas eestahdijumeem. Bij nesen wehl laiki — es tos sauktu par seklas pawirschibas laikeem, — kur pat wezaki, zeenijami wihri isturejâs neween weenaldsigi pret basnizu, bet lahwa pat nepeeaugusscheem puikam par basnizu un winas eestahdijumeem sobotees, reisam klusu sewi preezadamees: kas tam sehnam par warenu muti! . . . Un tas notika draudsês, kuras zitadi skaita pee isglihtotâm un attihstitâm. Sliktâ sehkla nesa sliktus augkus, un nu tee paschi zeenijamee wihri atjehdsâs, ka tâ ilgaki wairs newar eet. Bij jausmeklê wezâs tekas, jo jaunâs eeweda garigâ un laizigâ purwâ; bij jaistihri wezâs, aisbehrtâs akas, tadehk ka jaunas wehl nebij israktas, un ja ari kahdâ weetâ tahda bij isruschinata, tad atkal uhdens bij nebaudams, negahrds un ruhkts. Tâ bez kahdeem ahrigeem spaideem notika leela schkiroschanâs; uz to paskubinaja eekscheja pahrleeziba. Ta nekahwa wairs klibot uz abjâm pusem, katram pascham wajadseja sinat, kurp zelsch wed un kurp winsch pats eet. Tagad wairs naw lahga domajams, ka kahds jauns, salsch spruksts eedroschinatos zeenijamu wihru widû sobotees un auschotees par leetam, kas ziteem ir neaiskaramas un swehtas. Ja tas tomehr notiktu, tad waram buht pahrleezinati, ka to wisâ nopeetnibâ apsauks, un ja tas wehl neaprims, tad leetos bargakus lihdsekkus. Tahdi gadijumi ir bijuschi un par to war preezotees. Kas nu sihmejâs uz basnizas apmekletajeem un winas eestahdijumu zeenitajeem, tad newar sazit, ka pehdejos gados tee buhtu daesin zik gahjuschi wairumâ, kâ tas jau no atteezigas puses sawâ laikâ ir aisrahdits; bet to gan war leezinat, ka tee sawâ atsinâ ir tapuschi, tâ sakot, dsilaki, pamatigaki; tureschanâs pee basnizas naw wis ween laba parascha, bet tai ir peeschkirta augstaka nosihme, ta ir pahrwehrtusês par firds leetu. Es domaju, daudsi to buhs nowehrojuschi, kas ruhpigi ir eeskatijuschees lauschu dsihwê.

(Turpmak beigas.)

Kad plauj atsewischkas tautas labibu?

Ir brihnischkigi no Raditaja eekahrtots, ka katrâ gada mehnesî plauj labibu. No audsinatâm labibas sugâm wiswairak jaeewehro kweeschi, maiss un rihsi. Pee mums sahkas labibas plauja julijâ un aukstakos apgabalos augustâ. Julijs ir leelakai daļai seemela mehrenâs jostas semêm plaujas mehnesis. Tad noteek plauja Rumenijâ, Bulgarijâ, Deenwidus-Kreewijâ, Austrijâ, Ungarijâ, Wahzijas deenwidus daļâ,

Arween peeaugoschais peeprasijumu daudsums pehz scheem papirosem leezina par winu augsto labumu!

Sargatees no wiltojumeem!

Peeprafeet ihstos papirosus **„Riga"** 5 gab. 3 kap. 10 „ 6 „ 25 „ 15 „

tikai A. S. Maikapara fabrikas Rigâ.
Weenigais weetneeks tirdsneezibas nams
J. L. Mühlmans u. dehli, Rigâ, Marstalu eelâ Nr. 21.

g., nosakot 1911. gada 15. martu par winas atjaunoschanas terminu. Waldoschais Senats nekawesees dot scha ispildischanai wajadsigo rihkojumu.

Us originala ar Wina Keisariskàs Majestates Pascha roku parakstits:

Nikolajs.

Zarskoje Selâ, 11. martâ 1911. g.

Lihdsi parakstijis: Ministru padomes preekschsehdetajs, statssekretars Stolipins.

Otrs: Dibinotees us walsts pamata likuma 99. pantu pawehlam, walsts domes darbibu pahrtraukt 12. martâ sch. g., nosakot 1911. gada 15. martu par winas atjaunoschanas terminu.

Waldoschais Senats nekawesees dot scha ispildischanai wajadsigo rihkojumu.

Us originala ar Wina Keisariskàs Majestates Pascha roku parakstits:

Nikolajs.

Zarskoje Selâ, 11. martâ 1911. g.

Lihdsi parakstijis: Ministru padomes preekschsehdetajs, statssekretars Stolipins.

Likumprojektu pret mahzibas gaitas trauzeschanu skolàs teesleetu ministrs eesneedsis ministru padomei. Par trokschnoschanu, aisleegtàm sapulzem obstrukziju sarihkoschanu, jeb gaisa sabojaschanu ar smirdoschàm weelam u. z. Wainigee sodami ar 4—16 mehnescheem zeetuma resp. arestantu rotâ un teesibu saudeschanu. Bet ja mahzibas gaitas trauzeschana saweenota ar zilweku upureem, tad wainigee sodami ar 4—6 gadeem pee spaidu darbeem.

Peterburga. Ugunsgrehks ar zilweku upureem. Us neleelàs, tà sauktàs „Selta salinas" Newâ 9. martâ nodedsis sihktirgotaja Resina naminsch, pee kam sadeguschas Resina 4 un 6 gadu wezàs meitinas. Pats Resins, behrnus glahbt mehginadams, dabujis bihstamas deguma bruhzes. Ugunsdsehseji Newas nestiprâ ledus dehl naw warejuschi peetikt pee dsehschanas.

— Kuropatkina 1907. g. isdoto pahrskatu par kreewu-japanu karu Wisaugstaki atlauts laist brihwâ un wispahrejâ leetoschanâ.

Homela. 9 bumbas un dunzis atrasti tihrot mehslu bedri kahdâ namâ Pils eelâ.

Jekaterinoslawa. Usbrukums skolotajam. No garigàs skolas isslehgts skolens eeradàs klasê un ar rewolwera schahweenu eewainoja skolotaju Lewitu. Lode eeurbusès plezâ.

Nowotscherkaska. Trihs nahwes sodi. Kara apgabala teesa prahwâ par usbrukumu Alekfejewa raktuwju kaseerim 3 noteesaja us nahwi, 2 us muhscha katorgâ.

Harkowa. Uniwersitates observatorija atsihmejusi neparastu, 20 gados nebijuschu salu — 15 gradi Zelsija, kamehr parasti termometrs schaî laikâ rahdijis 15 gradu leelu siltumu.

Saratowa. Skolneeka paschnahwiba. Sem wilzeena metees un sabraukts zeturtàs klases gimnasists Karaulows, par to, ka naw atswabinats no skolas naudas maksaschanas.

Wladiwostoka. Schkotowas tuwumâ hunhusi nogalinaja 6 zilwekus. Issuhtits kara spehks guhstit wainigos.

Jekaterinoslawa. Kahds no garigas skolas isslehgts skolneeks eewainoja ar rewolwera schahweenu sawu bijuscho skolotaju Lewitu. Schahweens' kehris skolotajam plezâ.

Widseme.

Riga. No Rigas-Orlas dselszela. Pagahjuschâ rudenî zirkuleja starp Rigas-Orlas dselszela kalpotajeem baumas, ka liniju un tiltu sargeem tikschot paaugstinatas algas. Schee sargi lihds schim dabuja pa 13 (lasi un raksti „trihspadsmit!") rublu algas mehnesî. Ar schahdu algu ne tikai zilwekam ar gimeni, bet pat neprezetam gruhti istikt. Tatschu, kaut gan jau pagahjis labs laiks no eepreezinoschu baumu isplatischanàs, — tà raksta „Orl. Westn." — par algas paaugstinaschanu nekas naw dsirdams un sargi joprojam kalpo par agrakajeem 13 rbl. mehnesî.

— Agri un reti weesi. „Rischski Westn." raksta, ka pahr Rigas juhrmalu maniti laischamees diwi gulbju bari. Wairaki gulbji nolaiduschees us juhras krasta pret Majoreem. Klejotaji gulbji pee mums ir kaut kas rets. — Juhrmalas dahrsos leelâ daudsumâ manami strasdi.

— 11,000 rublu peesawinaschanàs. No Daugawgrihwas zeetokschna wakar pa telefonu pasinoja weetejai dselszela schandarmerijai un polizijai, ka kahds no zeetokschna artilerijas eerehdneem peesawinajees 11,000 rbl. krona naudas un aisbehdsis, kà domà, us sawu dsimteni, Polozkas gubernâ. Behgla guhstischanai issuhtitas telegramas ar aisbehguschâ aprakstu un pasihschanas sihmem. pl.

— Pedagogiskâ isstahde Rigâ, kà sinams, tiks sarihkota Leeldeenu nedelâ no 11. lihds 16. aprilim. Isstahde buhs atklahta ikdeenas no pulksten 10 rihtâ lihds pulksten 5 pehz pusdeenas, pee kam laikâ no pulksten 10 rihtâ lihds 12 pusdeenâ tiks nolasiti daschadi us pedagogiku un skolu atteezigi referati. Zik tahdai isstahdei, tà it dibinati jautâ „L.", warès buht nosihmes audsinaschanas un skolas sinâ un zik leelu interesi ta modinàs pee publikas, tas wehl janogaida, bet ka Rigas skolotajeem ta usleek daudz puhlinu un pajauz ari Leeldeenu brihwlaika atpuhtu, tas teesa. Tagad notura sehdi sehdes galâ wisu kahrtojot un rihkojot.

Kurseme.

Kurseme. Eezelti: reserwes porutschiks W. Nowizkis par sewischku usdewumu jaunako ahrschtata eerehdni pee Kursemes gubernatora; Platones pagasta Gerinu mahju saimneeks Teodors Fichtenbergs par Jelgawas aprinka 8. kara sirgu eezirkna pahrsini bijuschâ J. Spertaka weetâ, kursch us pascha luhgumu atwalinats no schi amata un par Jelgawas aprinka 13. kara sirgu eezirkna pahrsini Penkules pagasta Dimschas mahjas saimneeks Jahnis Jukobowitschs bijuschâ Karla Ramana weetâ, kursch us pascha luhgumu atwalinats no deenesta.

Leepaja. Teescha satiksme ar Sweedriju. Lai usjabotu satiksmi starp Reweli un Sweedriju, tad satiksmes zeku ministrija patlaban isstrahdajot projektu par ahtrwilzeenu eeweschanu starp Peterburgu un Reweli un par kahrtejas satiksmes eerihkoschanu Reweles-Stokholmas linijâ. Lihds schim teeschas satiksmes labumus baudija tikai Riga un Wentspils, bet tagad, kà redsams, meelastâ grib nemt dalibu ari Rewele. Ari Leepaja zenschas, lai tiktu nodibinata teescha satiksme starp Leepaju un Sweedriju. (L. B. Isw.)

— Muitas usraugu pastiprinaschana. Schinî gadâ Leepajas muitas usraugu skaits pawairots par 25 muitas usraugeem; 20 muitas usraugi atkomandeti no Archangelskas ostas un 5 no Kronschtates.

— Sweja. Ir eestahjees jauki rahms pawasara laiks, kursch ir loti isdewigs preeksch swejas, sewischki tagad, kad pehz siwim jadodas tahlu juhrâ, kur bagataki lomi. Us sweju tad ari tagad dodas tikai spehzigakee un droschakee. Pahrejee turpreti ar nepazeetibu gaida wakara wehtru, kura siwis atdsihtu tuwak krastam. Stipràs nakts salnas siwis no krasta aisdsinuschas.

— Rets atradums. Peektdeenas rihtu pee moleem eewahkot juhras mehslus kahds Bernatu juhrmalneeks pamanija juhrâ tà sauktos „gruschos" paleelu dsintara gabalu, kuru wilni eerahwa juhrâ. Pehz wairak stundu ilgas kerschanas dsintara gabalu isdewàs atrast: tas bija mahrzinu smags. Schaîs deenâs masaki dsintara gabali teek atrasti leelakâ wairumâ.

— Kahda weetejà wezmahte tikusi apzeetinata, tadehl ka bijusi peepalihdsiga pee augla nodsihschanas. Wina nodota ismekleschanas teesneschа rihzibâ.

Waj wehlatees?

dabut pateesi ihsti labus papirosus?

Tad pehrzeet jel papirosus

„Puschki"

10 gab. 6 kap.

gara formata

no

A. G. Ruhtenberg, Rigâ.

— Tirdsneezibas-ruhpneezibas ministrija atkahwusi Angelikai Tschinka Leepajâ atwehrt tirdsneezibas skolu ar wisàm krona tirdsneezibas skolu teesibam ,tiklab preeksch skolotajeem, kà skoleneem.

— Labibas iswedums. Diwu nedeku laikâ, no 13.—26. februarim, kà no muitas departamenta dateem redsams, zaur Baltijas juhras ostam iswests sekoschs daudsums labibas: Zaur Leepajas 1267 tuhkst. pudu, zaur Rigu 1111 tuhkst. pudu, zaur Reweli 1229 tuhkst. pudu un zaur Wentspili 543 tuhkst. pudu. Peterburgas osta schai laikâ kugneezibai wehl nebija atklahta.

— Zaur Leepajas ostu schâ gada janwara mehnesî iswests daschadas labibas 5,316,979 pudu kamehr pehrnâ gadâ tai paschâ laikâ tikai 3,952,235 pudu. „L. At."

Wentspils tirdsneeziba. Wentspils ostas kopejais apgrosijums ahrsemju tirdsneezibâ pehrnâ gadâ, kà „L. B. Isw." raksta, sasneedsis 47,317,090 pudu, kamehr 1909. g. tikai 41,547,000 pudu un 1908. g. 26,065,465 pudu. No ahrsemem zaur Wentspili eewests loti maz, pawisam tikai 5,018,567 pudu.

— Strandejuschais kugis „Anna Maersk" pehz 55 deenu ilga darba islahdets, nozelts no sehkla un eewests ostâ. Pee schi darba strahdajusi Baltijas glahbschanas kugu beedriba un ar to eegurusi jaunus nopelnus.

No Ehrbeges pagasta. Sahdsiba. Naktî us 6. martu issaga Memeles pagasta lozeklim Frizim Saulitem, Betschu mahjàs is neaisslehgta stalla behru, 7 g. wezu sirgu ap 70 rublu wehrtibâ un weenkahrschas kamanas, 5 rublu wehrtibâ. ŋ.

No Jelgawas.

Kursemes gubernators slepenpadomneeks Nabokows 11. marta wakarâ pahrbrauzis zaur Rigu no sawa deenesta zeko juma pa Iluksstes aprinki Jelgawâ.

Karâ zeetuscho saldatu palihdsibas beedribas Jelgawas nodala 13. februarî sawâ komitejas sehdê nospreeda isdalit schahdas palihdsibas:

1) 118. Schuisku pulka kahjneeka Jahna Millera, turku karâ rokâ eewainotam, atraiknei preeksch wihra behrem, 10 rub.

2) Saldatam Iwanam Litwinskim, poku dumpî kahjâ eewainotam, 79 g. w., darba nespehjigam, lihds paaugstinatas pensijas isgahdaschanai ik mehneschus pa 1 rub.

3) Saldatam Jahnim Pumpuram, ungaru un Krimas kuru dalibneekam, 92 g. w., pilnigi darba nespehjigam, gada laikâ ik mehneschu pa 1 rub.

4) 18. Wologdas pulka kahjneekam Dawidam Ullmanim, 69 g. w., Jura krusta kawaleerim, turku karâ kontusetam, darba nespehjigam, weenreisigu palihdsibu 10 rub.

5) 110. Kamas pulka kahjneeka Karstaina, 1863/64 kara dalibneeka, atraiknei Lihsei Karstain, kurlai un slimai, pee akla dehla, gada laikâ ik mehneschu pa 1 rub.

6) 117. Jaroslawas pulka kahjneekam Krischjahnim Reinim, Plewnas kautinâ kahjâ eewainotam, darba nespehjigam, lihds pensijas isgahdaschanai ik mehneschu pa 1 rub.

7) 114. Nowotorschku pulka kahjneekam Peterim Needre, 58 g. w., turku karâ kahjâ eewainotam, gada laikâ ik mehneschu pa 1 rub.

8) 98. Jurjewas pulka unter-ofizeerim Jahnim Kantowskim, turku karâ kahjâ eewainotam, darba nespehjigam, lihds paaugstinatas pensijas isgahdaschanai ik mehneschu pa 1 rub.

9) Saldatam Markam Waruchinam, 69 g. w., pee Plewnas rokâ un kahjâ eewainotam un mugurâ kontusetam, lihds paaugstinatas pensijas isgahdaschanai ik mehneschu pa 1 rub.

10) 114. Nowotorschku pulka kahjneekam Iwanam Rudsjanskim, 1863/64 kara dalibneekam, darba nespehjigam, 80 g. w., gada laikâ ik mehneschu pa 1 rub.

11) 117. Jaroslawas pulka kahjneekam Kristapam Jakobsonam, 64 g. w., turku karâ galwâ un kahjâ eewainotam, lihds pensijas isgahdaschanai ik mehneschu pa 1 rub.

12) 117. Jaroslawas pulka kahjneekam Jahnim Schwihgulim, turku karâ pee Plewnas azî un aussî eewainotam, 62 g. w., lihds pensijas isgahdaschanai ik mehneschu pa 1 rub.

13) Port-Arturas artilerijas leelgabalneekam Karlim Dabolinam japanu karâ sahnos kontusetam, lihds pensijas isgahdaschanai ik mehneschu pa 1 rub.

Preeksch senajâ Jelg. garnisona bataljona tagadejâ 180. Wentspils pulka, kahjneekeem: Geda Strautina, 101 g. w., un

---

Schweizê, Seemel-Amerikas widus apgabalos un Kanadâ. Augustâ plauj Belgijâ, Hollandê, Anglijâ, Danijâ, Polijâ, Widus-Kreewijâ un Wahzijas seemeka dalâ. Septembrî un oktobrî eewahz kweeschus Schotlandê, Sweedrijâ, Norwegijâ un Seemel-Kreewijâ. Italijâ, Rumenijâ, Mas-Asijâ un Deenwid-Kreewijâ eewahz tad maisu.

Kad pee mums paleek auksts un miglains, kad aukstee seemelwehji sludina seemas atnahkschanu, tad Deenwid-Afrikâ rihkojàs us plauju. Dezembris ir galwenais kweeschu plaujas mehnesis Australijâ, Argentinâ un Birmâ. Kad pee mums janwarî wiss sastindsis ledû un sneegâ, tad Tschilê un Jaun-Selandê nodarbojàs ar kweeschu eewahkschanu. Februaris un marts ir kweeschu plaujamais laiks Augsch-Egiptê un Rihtu-Indijâ, kamehr Deenwid-Amerikâ nogatawojàs taî paschâ laikâ maiss.

Aprilî, kad Wahzijâ sehj, tad Mas-Asijâ, Lejas-Egiptê, Meksikâ un Kubas salâ ir preezigais plaujas mehnesis. Seedu mehnesî, maijâ, kad pee mums wiss smarscho un seed, Marokâ, Alschirâ, Widus-Asijâ, Kinâ un Japanâ plauj. Ar juni mehnesi eesahkàs plauja Deenwid-Eiropâ, Spanijâ, Italijâ, Deenwid-Franzijâ un Seemel-Amerikas deenwidus apgabalos. Tà tad sehschana un plauschana nebeidsàs wisu gadu. Interesanti ir ari skaitli, kas atteezàs us wairak leetoto labibas sugu raschu. Pasaules rascha kweescheem istaisa zaurmehrâ 75, maisam ari 75, ausàm 50, rudseem 40 un meescheem 20 miljoni muzas.

Stepana Iwanowa, 82 g. w., komiteja pawehstija 180. pulka komandeeri, lai tas no sawas puses gahdatu palihdsibu.

Lihds schim beedribas Jelgawas nodalâ peeteikuschees palihdsibas luhdseji, isnemot augschminetos, wehl lihds 180 zilweku (1849.—1905. g. karu dalibneeki, winu atraitnes un bahrini). Schee luhgumi taps wisi pehz rindas zaurluhkoti un wiseem pehz eesspehjas palihdsets, waj nu peepalihdsot isgahdat pensijas no krona, is Skobelewa, Alekssejewa un Alekfandra eewainoto komitejam, jeb isgahdajot weetas un eeweetojot slimnizâs, jeb isdodot naudas palihdsibas is Jelgawas nodalas koti knapeem lihdsekleem.

Jelgawas beedribas nodalas walde ir pahrleezinata, ka wisi weetejee eedsihwotaji peepalihdsès scho labdarigo noluhku weizinat. Wisi, kas wehlas schaî beedribâ eestahtees, lai greeschas pee beedribas rentmeistera kapitana Jakowizka (Wezâ eelâ № 11 telefons № 567) turpat ari war dabut beedribas statutus (Уставъ состоящаго подъ Высочайшимъ Его Императорскаго Величества покровительствамъ Общества повсемѣстной помощи пострадавшимъ на войнѣ солдатамъ и ихъ семьямъ.

Beedru gada nauda sahkas no 1 rubla. Par beedreem peenem wisus pilngadigus wihreeschus un seeweeschus, neraugotees us kahrtu, tautibu un tizibu.

Beedribas preekschsehdetajs
General-majors Tschistjakows.

Atkal isbehdsis. Jaunains kareiwis Kristaps Smilga, jau diwreis behdsis, pehdejo reis apzeetinats no aprinka polizijas un nodots Jelgawas kara preekschneekam, 11. martâ atkal aisbehdsis. ŋ.

Weetejee ugunsdsehseji notureja swehtdeen, 13. martâ, pulkst. 4 pehzpusdeenâ us tirgus laukuma tâ saukto uhdens manewri. Jauna ratu schkuhtene (us 4 riteneem) peenahkusi 10. martâ pahr Wentspili no Stetines. Ta isgatawota slawenajâ Fladera ugunsrihku fabrikâ Jehstate (Saksijâ), maksâ ap 2200 rublu un tiks jau schinîs deenâs ismehginata.

Laika isredses. Marta mehnescha otrâ puse, pehz wahzu meteorologu sinam, eestahsees pawasaris. Aprilis lihdsinasees 1906. gada aprilim, kursch bij weens no siltakeem aprila mehnescheem, ar ihstu wasaras temperaturu. Majs paredsams drusku wehsaks, bet toteesʼ wasaras mehneschi buhs koti karsti.

Namu sehtas jaistibra no ledus un sneega lihds 18. martam sch. g. Pehz schi termina notezeschanas sehtas apstaigaschot pilsehtas sanitar-komisijas lozekli un wehl neiskopto sehtu namu ihpaschneekus sauks pee likumigas atbildibas. Ledus isweschanas weeta norahdita pee Rahtsmuischas, ais Dobeles wahrteem.

Sahdsibas. Leepajas pilsonis N. no Pils eelas sinoja polizijâ, ka winam 13. martâ issagtas sofu spalwas 10 rublu wehrtibâ. Aisdomas winsch tura us sawu kalponi, Aisupes pagasta lozekli Paulinu Leepiņ dsim. Schwarz, kura pehz sahdsibas notikschanas nosudusi. Leepiņu meklè. ŋ.

Basnizas sinas.

Deewkalposchanas Sw. Annas basnizâ: Treschdeen, 16. martâ, pulkst. 7 wakarâ gawena deewkalposchana, mahz. Fr. Bernewitz. Swehtdeen, 20. martâ, pulksten 10 no rihta mahz. Fr. Bernewitz. Kristiti: Karlis Kristaps Welwe, Alise Wera Garut, Anna Ottilie Gilbert, Milda Emilie Jehkabson. Ussaukti: Martinsch Walters ar Annu Dombrowsky, Kaspars Strauss ar Alwini Pautin, Peters Pambakars ar Lihsi Seemel, Daws Lukas Jankowsky ar Annu Kolrab. Miruschi: Karline Weinberg 70 g. w., Trihne Ekert 85 g., Jehkabs Behrsin 6 g., Greete Birkert 67 g., Anette Mirdsa Sneedsin 1 mehn., Jehkabs Jekschewitzs 75 g. w.

Dahwanu eenahzis: Swehtdeen 13. martâ preeksch ehrgelem 10 rbl. 61 kap.

Deewkalposchanas Jelgawas pilsehtas draudses Nikolaja basnizâ: swehtdeen, 20. martâ, pulksten 1/210 un behrnu deewkalposchana pulkst. 1 mahz. Schmidtchens; wahzu deewkalposchana pulkst. 4 pehz pusdeenas. Ussaukti: Martin Schmidt ar Lihbi Kluhdsin, Augusts Prahtneeks ar Annu Luisi Ullman, Schano Dambe ar Minnu Kretzer, Peters Augusts Steins ar Emiliju Lini Jautris, Jehkabs Salums ar Juhli Schulz. Miruschi: Margreeta Kasche 68 g. w., Janis Alberts Bukmans 5 g. w., Trihne Irbe-Jeppin 91 g. w.

Wisjaunakàs sinas.

Peterburgâ, 11. martâ. Ministra Sasonowa weselibas stahwoklis: pulksten 3 deenâ temperatura 39,5. Sirds darbiba apmeerinoscha, eekaisums bes pahrmainam.

— 12. martâ. Wisaugstaka parade notika us Zarskoje-Selas pils laukuma pahr 1800 flotes rekruteem, kuri bij ismahziti Leepajas mihnu nodalâ. Ap pulksten 2 pehz pusdeenas us parades laukuma eerados Winu Majestates Kungs un Keisars un Keisareene Alekfandra Feodorowna un Keisariskâ Augstiba Leelknass-Tronamantineeks. Pee pils parades eeejas atrados Keisariskàs Augstibas Leelknases Olga, Tatjana, Marija un Anastasija Nikolajewnas. — Parade isdewàs sposchi un ispelnijàs Wisaugstako pateizibu.

— Pilsehtas dome nolehma nemt dalibu pee basnizas buhwes Romanowu zilts 300 g. waldischanas peeminai un atwehleja 50,000 rbl. Nolehma ari peedalitees wissemstu tautas isglihtibas kongresâ Maskawâ.

— 12. martâ. Walsts domes sehdi atklahja preekschsehdetajs Gutschkows pulkst. 11 un 13 min., usaizinadams domi isklausitees Wisaugstako ukasu waldoscham senatam. Wisi peezelas un preekschsehdetajs nolasa ukasu. Pehz tam winsch pasino, ka nahkoschâ sehde buhs 15. martâ. Sehdi slehdsa pulkst. 11 un 15 min.

Jekaterinburgâ, 11. martâ. Par arestantu spihdsinaschanu, palata noteesaja: bijuscho arestantu nodalu preekschneeku Jugurtinu, wina palihgu Konuchowu un wezako usraugu Jewstjukinu zeetokšnî us 32 mehnescheem, otru palihgu un diwus usraugus attaisnoja. 4 usraugi noteesati us 2 g. zeetokšnî, 2 us 6 mehnescheem, 7 us 1 mehnesi arestâ.

Kilê, 24. (11.) martâ. Nodega kinematografs. Dabuja galu 4.

Wihnê, 24. martâ. Wahzu keisara pahris, prinzis Joachims un prinzese Wiktorija Luise atbrauza sche, kur keisars Franzis Josefs tos sanehma dselszeļa peestahtnê.

Berlinê, 25. (12.) martâ. Walsts kanzlers jaunâ drebnota „Kaiser" juhrâ eelaischanas gadijumâ paaugstinats par general-majoru.

Wenezijâ, 25. (12.) martâ. Wahzu keisara pahris eeradàs sche.

Truâ (Franzijâ), 24. martâ. Lihds schim pilsehtas waldes lozekli 121 komunâs atteikuschees no amata sakarâ ar wihnkopju nemeereem, kuri iszehluschees tapehz, ka ar jaunu likumu noteiktas schampaneeschu wihna raschoschanas robeschas.

Konstantinopolê, 24. martâ. No Jemenes sino, ka Akaba Asiras prowinzê eenemta no dumpigeem arabeem. — Us ferbu-turku robescham notikusi nopeetna saburfme. Schaubischanàs turpinajusès 24 stundas.

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriņsch** (Puriņu Klaws).

Drukats pee F. I.. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Puku, saknu un semkopibas (garanteta ahrsemes sehkla) **sehklas** teeschi eepirktas no wiskreetnakeem audsetajeem un us dihgschanas spehju pahrbauditas, peedahwà **M. Grasmanna** sehklu pahrdotawa Jelgawâ, Katoļu eelâ № 20.

Zeņu rahditaji (kreewu, wahzu un latweeschu walodàs) par welti.

Pahrdoschanas wairakfolischanâ.

Jaunjelgawas-Ilukstes meerteesneschu sapulzê pahrdos:

29. martâ. Petera un Jekaba Gringu Amuschneeku mahjas, Ekengrahwes pag., leelums 60,29 desetinas. Taks. wehrt. 1300 r., hip. parahdu 2809 r. Kursemes Kreditbeedribas prasiba.

29. martâ. Petera Dahbolina Aulatschu mahjas, Sehlpils pag., 34,01 deset. leelas. Taksets wehrtiba 1500 r., hip. parahdu 2889 rbl. Pahrdos dehl Kursemes Kreditbeedribas prasibas.

29. martâ. Jahna Strehlneeka Aisupju-Strehlneeku mahjas, 69,53 des. leelas, Sehlpils pag. Taksets wehrtiba 1926 r., hip. parahdu 1800 r Kursemes Kreditbeedribas prasiba.

29. martâ. Jekela Krieka nekustamu ihpaschumu Jaunjelgawâ, I. hip. eezirkî, Nr. 95a. Taks. wehrt. 300 r., hip. parahdu 1030 rbl. Pahrdos dehl Widsemes laukſaimneeku beedribas „Paschpalihdsiba" Rigâ.

Wentspils-Kuldigas meerteesneschu sapulzê pahrdos:

25. aprili. Kates Danenberg Gratschu mahjas Nr. 88, leelums 90,72 desetinas, Skrundas pag. Taksets wehrtiba 500 r., hip. parahdu 10,000 r. Matisa Reinberga prasiba 420 r. ar %.

25. aprili. Karla Egles Buschu mahjas Nr. 25, leelums 43,55 desetinas, Sarkanmuischas pag. Taksets wehrtiba 1000 rbl., hipotekas parahdu 7727 r. 9 k.

25. aprili. Adama Krukowska Kruhlu-Krukowsku mahjas Nr. 1, leelums 87,58 deset., Kuldigas pagastâ. Taks. wehr. 1500 r., hipotekas parahdu 600 r. Krischa Bubinduſa prasiba 210 r. ar %.

25. aprili. Indrika Gosinga Rahwu mahjas, Gaiku pag. Taks. wehrt. 1000 r., hipotekas parahdu 6,700 r. Grafeenes Julijas Medem prasiba 880 rbl.

25. aprili. Ernsta Grünbergu semi un plawas gabalu, weenu puhrweetu leelu (agrakais hip. Nr. 80a). Taksets wehrtiba 1000 rbl., hip. parahdu 400 rbl. B. Goldingera, J. Seetina un O. Lukstigalas prasibas.

25. aprili. Jahna Rosenberga, Rosenberga mahjas Nr. 9, lihds ar 2,95 desetinam semes, Usmas pag., Wentspils apr. Taks. wehrtiba 300 r. Pahrdos dehl Ernsta Kichteina prasibas — 325 r. ar %.

Jaunisgudrots, nefalihdsinama labuma kosmetisks lihdseklis:

Dr. Hartmana seepes un puders „Flora"

ir weenigee ihstee lihdsekli gihmja un roku kopschanai. Ispilda pilnigi wisu lèmu, schkidrumu un zitu lihds schim leetotu lihdseklu weetu, kuri ahdai ir kaitigi. No daudzeem Wihnes profesoreem un ahrsteem us siltako eteikti; pehz winu spreedumeem, labakus higieniskus kosmetikas lihdseklus newar isgudrot.

Saules plankumini (raibumi), issitumi, ehdes un zitu ahdas netihrumi nosuhd pehz neilgas Hartmana **„Floras seepju"** leetoschanas.

Weens weenigs ismehginajums katru pamudinàs pastahwigi leetot schos teizamos lihdsekkus.

Ihsti tikai ar isgudrotaja parakstu: **Dr. Hartmann, Wien 3/1** un blakus stahwoschu sihmejumu us katra gabala.

Dabujami wisàs drogu- un parfimerju pahrdotawàs.

800 desetinas laba **arama seme** ar upes plawam un ganibam, senatnes knasu muischa Tweras gubernâ, teek ispahrdota us dakam daschada leeluma gabalos zaur semneeku banku ar masu peemaksu sahkot no 5 rbl. par desetinu. Preeksch mahju zelschanas koki par brihwu. Tuwakas sinas ratstiski kreewu jeb latweeschu walodâ C.-Петербургъ, Екатерининскій кан. 12, кв. 7. М. Спростъ.

Uhtrupe.

Saimneezibas nobeigschanas dehl tiks notureta 12. aprilî 1911. g. Wolgundes Misaischu mahjàs, kur pret tuhlin samaksu pahrdos daschadas saimneezibas leetas.

Wiseem schàs awises lasitajeem peesuhtam **30** koti interesantus preekschmetus. Samaksajot pee sanemschanas tikai suhtischanas maksu. O-во „Меркурій" Лодзь М. 86. 22878

Wirzawas pag. walde.

Dobeles aprinki, wispahrigi pasino, ka 29. martâ sch. g., pulksten 12 deenâ tiks pee Wirzawas pag. waldes noturets

torgs,

kurâ atdos masakfolischanâ kuhts buhwi pee Krona-Wirzawas nespehjneeku patwehrsmes. Masakfolischana sahkfees no 935 rbl. 45 kap. eerehkinot materialu un darba spehku. Salogs 50 rbl. Tuwakos noteikumos war dabut eeskatitees Wirzawas pagasta waldes kanzlejâ.

Wirzawâ, 8. martâ 1911. g. № 537.

Pag. wezakais **Buschs.**
Skrihweris **W. Wahrens.**

A. N. Bogdanowa tabakas fabrik. noliktawa

Jelgawâ, Katoļu eelâ № 12, eewehlê wislabakàs papirosu tschaulites (hülses) is pascha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard",

starp tàm: koka kastitès par 250 gab., kà ari Berlines 100 gab. ar ladu mundstiki katrê kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: Halis 1/4 à 46 kap., 1/8 à 23 kap. Makkapara spezialtabaka: Swesda № 40, № 30 un № 10 nepahrspehjama labuma. Papirosi: wisas wairak peeprasitas sortes par lehtàm zenàm.

NB. Mikalpahrdewejeem wislabakà eepirkschanas weeta.

Tabaka III. sorte jau no 72 kap. mahzina un zigarus no 7 r. 90 k. no 1000 sahkot.

Mahzeklis

war peeteiktees mechanisku atslehdsneeka darbnizâ pee atslehdsneeku meistera **Chr. Biemana,** Jelgawâ, Katoļu eelâ № 21.

Lauku mahja

pahrdodama, 14 desetinu leela blakam Kakischku muischai. Peeprasams ihpaschneekam **M. Lankas** kgam Ruzawas Gadre mahjàs чр. Рунзу, Курл. Dehl atbildes luhdsu peelikt weenu 7 kap. marku.

Peenem apstellejumus us **„Latweeschu Awisem"** un pahrdod numureem

C. Reinschüssela

pahrtikas pretschu weikalâ, Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 66.

Zeetas zenas.

Bes konkurenzes.

Tirdsneezibas nams „Rubin & Dannenberg"

Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 10., telefons 699,

peedahwâ **pawasara sesonai par fabrikas zenam** no nupat saņemtâ suhtijuma:

Dahmu kleischu drehbi, kostimu stoffus, wualu un anglu samtu (welwetu) wismodernakâs krahsâs.

Kretonu un muselinu ar bordem; sarpinku preeksch bluhsem, kas uz galwoschanu nebalo, par 11 kap. olekti.

Kungu stoffus, uswalkeem un paletoseem, wisleelakâ iswehlê, wisjaunakos musturos.

Peenem pastellejumus preeksch kungu un dahmu garderobes un pagatawo tos apsinigi un glihti.

Buttericka modes schurnalu katra mehnescha sahkumâ isdalam bez maksas.

Schai sesonâ mums bij isdewigi eepirkumi, un tadehl zenas par wisadàm prezem eewehrojami lehtakas.

Fabrikas zenas.

Sehjas laikam tuwojotees pagodinamees god. laukſaimneekeem peedahwat labas, sehjai noderigas

ahbolina sehklas,

kà:

Vastarda sahkot no . . .	**6** r. — k.	par pudu
Kursemes sarkanà s. u.	**7** „ **50** „	„ „
Kreewijas sarkanà . .	**9** „ **75** „	„ „
Dseltenà . .	**3** „ **50** „	„ „
Baltà . .	**15** „ — „	„ „

Sewischki greescham wehribu uz muhsu spezieli sehklas audsescha nai loti ruhpigi tihritàm, no nesahlem brihwàm un dihgschanâ ismehginatàm sehklam, kuras labuma sinâ pahrspehj katru konkurenzi.

Bez tam peedahwajam:

timoteja, lehzu (wihku), peluschku, sirnu,

kà ari

daschadu sahlu un wisadu sakmuaugu sehklas no labakàm ahrsemes audsetawam.

Wairumâ un masumâ.

Latw. Lauks. Ekonomiskà Sabeedriba.

Wisadu maschinu, mahksligu mehslu, sehklu un wisu zitu laukſaimneekeem wajadsigu leetu tirgotawas.

Walde un zentralnoliktawa:

Rigâ, Leelâ Kehninu eelâ 27/29, paschas namâ. Tel. 1379.

Sabeedribas weikali:

Kursemê: Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 46, telefons 72. Baukâ, Dobelê, Jaunjelgawâ, Jehkabmeestâ, Kuldigâ, Leepajâ, Sabilê, Saldû, Spahrê, Stendê, Subatê, Talsos, Schenbergâ, Tukumâ, Wainodê, Wentspilî, Wez-Auzê. **Widsemê:** Rigâ, Alukſnê, Birschos (Modonâ), Zehsis, Laudones-Odseenâ, Liderê, Rujenê, Siguldâ, Skrihweros, Smiltenê, Stukmanos, Walkâ, Walmeerâ. **Kannas gub.:** Birschos, Jahnischkê, Linkowâ, Moscheikos, Poswolê, Schagarê. **Witebskas gub.:** Baltinowâ, Bolwos, Korsowkâ, Liwanâ, Ludsê, Marienhausenê, Pokrotê, Rehsseknê; **Nowgorodâ.**

Rihkotajs-direktors: agronoms J. Bisseneeks.

Sobu slimneekus

peenemam katru deenu no pulksten 9 lihdz 6. Sobus iswelk bez sahpem. Mahkſligi sobi ar waj bez platem. Wisadas plombas. Spez. selta sobu kroneem, porzelana un selta plombam. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.

S. Braude u. P. Braude,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 17.

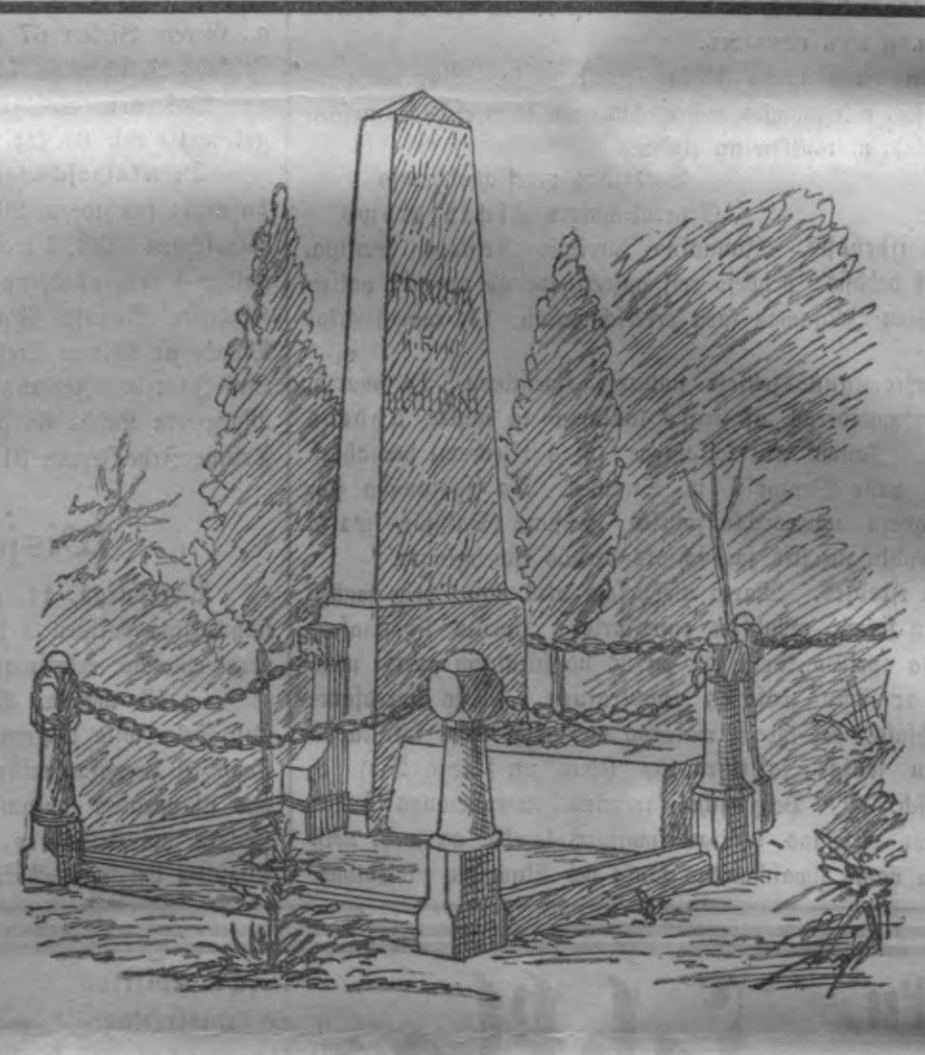
Dsihwoju tagad
Pasta eelâ Nr. 1a (Jelgawâ).
Dr. Ed. Londenbergs,
Runas stundas no plkst. 9—11 un no 4—5.

Peenemu **sobu slimneekus** ik deenas no plkst. 9½—1 un 4—6. **Spezialitate: eelek mahkſligus sobus, porzelana plombas un iswelk sobus glusai bez sahpem. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.**
Jelg. Leelajâ eelâ № 6.
Gutman-Rathaus.

Homeopatisks un feeweeschu ahrsts, kirurgs
Dr. med. T. Rolssen,
Rigâ, Leelâ Smilschu eelâ № 29, 1 trepi. Telef. № 3173. Runas stundas: no plkst. 9½—12 pr. pusd. un no 5—6 pehz pusd., swehtdeenâs no 11—1 pusd. Masturigeem: otrdeenâs un peektdeenâs pr. pusd.

Peenem sobu slimneekus
un pagatawo **mahkſligus sobus,** ar un bez platem. **Selta kronus, porzelana un selta plombas.**
J. Aron,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 1.
Runas stundas no 9—1, un no 3—6.

Peenemu **ahdas, dsimuma, puhschla un sifilisa** slimneekus no 9—1 pr. pusd. un no 6—½9 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. zaurſlatischana ar elektrizitati.
Dr. J. Machtus,
Marstal-eelâ 8, tuw. pee Grehz. eel. telef. 5492.



M. Brauer's

Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna basnizai.**

Kapu peeminekli,

kà: **krusti, obelisku, grahmatas, rulli** u. t. t. teek is **wislabakà materiala** pagatawoti.

Lai **monumenti** isnahktu glihti, kà ari isturigi pret gaisa eespaideem, tee teek slihpeti un puleereti ar jaunlaiku maschinu palihdsibu.

Seltitus, kà ari **neseltitus „tschugunna krustus"** peedahwaju par peenehmigàm zenam.

Zeen. publikas apstellejumi teek ruhpigi un apsinigi isdariti.

Labakàs atsauksmes.

„Sudraba medalš un goda diploms" Rigas „Jubilejas isstahdê."

Dr. Levitas.

Eekschkigàm, seeweeschu un behrnu slimibam.
Jelgawâ, Pasta eelâ № 6.

Peenem
sobu slimneekus
ikdeenas no 10 lihdz 1 un no 3—6. **Spezialists, selta sobu kroneem** (Goldkronen) un ar **stifti eelekameem** (Stiftszähne) bez platem.
Dentists **M. Kaplans,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 31.

Adwokats A. Dulbe.
Rigâ, Suworowa eelâ 5, dsihwoklis 5, no 8—10 un no 5—7. **Awotu eelâ 23b,** dsihw. 3, no 7—8 wakarâ.

Jelgawas Laukſaimn. Beedribas
Krahschanas-Aisdosch. Sabeedribas,

(Jelgawâ, Katolu eelâ № 44, Jelgawas Laukſaimnee eziba Beedribas namâ. Telefons 62.)

28. februarî 1911. g.:

Bilanze ſwahrstàs ap 4,114,290 rub. 77 kap. Beedribas droschibas kapitali 254,051 rub. 97 kap. un 2023 beedru garantija.

Sabeedriba maksà par noguldijumeem 3—6% gadâ, ſkaitot no noguldischanas deenas, **par schiro noguldijumeem 3%** un nem par **aisnehmumeem 6½—8%** gadâ.

Kantors atwehrts darbdeenâs no pulksten 10—2.

Aisnehmumu peeprasijumus isspreesch pirmdeenâs u. zeturtdeenâs.

Uz aisdewumeem pret labibas (raschas) **eekihlaschanu aprehkina 5%.** Eekihlata rascha war palikt eekihlataja gladaschanâ.

Noguldijumus peenem un ismaksà katru darbdeenu. Tos war arî pa pasti eesuhtit (Митава, Ссудо-сберег. Товариществу Митавскаго Сельско-Хозяйственнаго Общества). Sabeedriba uz wehleschanos noguldijumus pa pasti issuhtot atmaksà un tàpat issuhta arî noguldijumu prozentes.

Walde: mahju ihpaschneeki: agronoms **J. Bissenieks,** agronoms **J. Brasda** un **D. Kahnbergs.**

Печатать разрѣшается позднѣе.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Te klaht 1 peelikums.